



MERKBLATT / MÉMENTO / INFORMAZIONE

Lohnsummendeklaration für die Unfallversicherung nach UVG

Erläuterungen

Diese Lohnsummendeklaration dient zur Berechnung der endgültigen Prämien. Lohnbücher, Arbeitszeitaufzeichnungen und weitere Grundlagen für die Lohnklärung sind während mindestens fünf Jahren aufzubewahren (UVV Art. 116/3).

1. Obligatorische Versicherung

Definition des prämienschuldigen Lohnes:

– Als prämienschuldiger Lohn gilt der nach der Bundesgesetzgebung über die AHV massgebende Lohn. Dabei ist Folgendes zu beachten.

Zusätzlich prämienschuldig sind

- Bruttolöhne von noch nicht AHV-pflichtigen Jugendlichen
- AHV-RentnerInnen: AHV-Bruttolohn zuzüglich Freibetrag von jährlich CHF 16 800.–

Nicht prämienschuldig sind

- Entschädigung der EO infolge Militär, Zivilschutz und Mutterschaft
 - Familienzulagen, die im orts- oder branchenüblichen Rahmen als Kinder-, Ausbildungs- oder Haushaltzulagen gewährt, und
 - Lohnersatzartige Leistungen Dritter, die infolge Krankheit und Unfall (inkl. Visana-Tagelder) bezogen werden.
- Der maximal prämienschuldige Lohn pro Versicherten beträgt CHF 126 000.– im Jahr resp. CHF 345.– pro Tag.

2. Freiwillige Versicherung

– Es gilt die in der Police vereinbarte Lohnsumme. Gewünschte Summenänderungen müssen separat beantragt werden; sie gelten erst nach entsprechender Vertragsanpassung.

3. Rücksendung des Formulars

Das Original der Lohnsummendeklaration ist innert 30 Tagen nach Ablauf der Abrechnungsperiode ausgefüllt und unterzeichnet der Visana Services AG zurückzusenden. Falls der Termin nicht eingehalten werden kann, muss die Visana Services AG informiert werden. Andernfalls wird eine Abrechnung aufgrund geschätzter Lohnsummen, unter Berücksichtigung eines Zuschlages, vorgenommen. Dadurch entfällt jedoch die vertragliche Meldepflicht nicht.

UVG = Bundesgesetz über die Unfallversicherung

UVV = Verordnung über die Unfallversicherung

AHV = Alters- und Hinterlassenenvorsorge

EO = Erwerbsersatzordnung

Déclaration de la somme salariale pour l'assurance-accidents LAA

Explications

La présente déclaration de la somme salariale est destinée au calcul des primes définitives. La comptabilité des salaires, les relevés du temps de travail et autres documents nécessaires à la déclaration des salaires doivent être conservés pendant au moins cinq ans (OLAA art.116 al. 3).

1. Assurance obligatoire

Définition du salaire soumis aux primes:

– Est considéré comme salaire soumis aux primes, le salaire déterminant au sens de la législation sur l'AVS.

Sont en plus soumis aux primes

- les salaires bruts d'adolescents non encore soumis à l'AVS
- Rentiers/rentières AVS: Salaire AVS brut, plus montant non soumis à l'AVS de CHF 16 800.– par an

Sont exonérées des primes

- Indemnisation APG pour cause de service militaire, service civil et maternité.
 - les allocations familiales versées conformément aux usages locaux ou professionnels au titre d'allocations pour enfants, de formation ou de ménage
 - Prestations de tiers représentant une compensation du salaire touchée en conséquence des maladies et accidents (inclus les indemnités journalières de la Visana).
- Le montant maximum du salaire soumis aux primes est de CHF 126 000.– par assuré et par année, soit CHF 345.– par jour.

2. Assurance facultative

– La somme salariale convenue dans la police est déterminante. Les souhaits de modifications des sommes doivent faire l'objet d'une demande séparée; ces modifications n'entrent en vigueur qu'après l'adaptation correspondante du contrat.

3. Renvoi de la présente formule

Veillez renvoyer à la Visana Services SA l'original de la déclaration de la somme salariale dûment rempli et signé, dans les 30 jours à dater de l'échéance de la période de décompte. Si ce délai ne peut pas être tenu, nous vous prions de nous en aviser. Le décompte sera alors établi selon une estimation des sommes salariales avec prise en compte d'un supplément. L'obligation de déclarer convenue dans le contrat ne cesse pas d'exister de ce fait.

UVG = Loi fédérale sur le contrat d'assurance

LAA = Loi fédérale sur l'assurance accidents

AVS = Assurance de prévoyance vieillesse et survivants

APG = Régime des allocations pour perte de gain

Dichiarazione salariale LAINF

Spiegazioni

Questa dichiarazione salariale serve per il conteggio dei premi definitivi. Libri paga, liste dei tempi di lavoro ed altri documenti necessari alla compilazione della dichiarazione salariale devono essere conservati per almeno 5 anni (OAINF art. 116/3).

1. Assicurazione obbligatoria

Definizione del salario soggetto a premio:

– Il salario soggetto a premio è quello che, a norma di legge, è determinante per il conteggio dell'AVS.

Sono in più soggetti a premio

- i salari lordi dei giovani non ancora soggetti all'AVS
- Beneficiari di rendite AVS: salario lordo AVS più franchigia di CHF 16 800.– all'anno

Non sono soggetti a premio

- Indennità IPG in caso di servizio militare, servizio civile e maternità.
 - le indennità di famiglia che vengono corrisposte, a seconda degli usi locali o professionali, a titolo di indennità per figli a carico, per l'istruzione professionale o di famiglia
 - Prestazioni sostitutive di salario da parte di terzi percepite in caso di malattia e infortunio (incluse indennità giornaliere Visana).
- L'importo massimo del guadagno assicurato è di CHF 126 000.– annuo, risp. CHF 345.– al giorno per ogni persona assicurata.

2. Assicurazione facoltativa

– È determinante la somma salariale definita nella polizza. Eventuali cambiamenti delle somme salariali fisse convenute devono essere comunicati separatamente e verranno presi in considerazione solo dopo aver effettuato la relativa modifica nel contratto.

3. Rinvio del presente modulo

Si prega di rinviare l'originale del presente modulo alla Visana Services SA debitamente compilato e firmato entro 30 giorni, dopo il periodo del conteggio. Nel caso in cui il termine non possa essere rispettato la Visana Services SA deve esserne informata. In caso contrario il conteggio verrà effettuato in base ad una stima di somme salariali sotto riserva di una fattura addizionale. Resta mantenuto non di meno l'obbligo della dichiarazione dei salari convenuto per contratto.

LCA = legge federale sul contratto d'assicurazione

LAINF = legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni

AVS = assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti

IPG = Indennità per perdita di guadagno